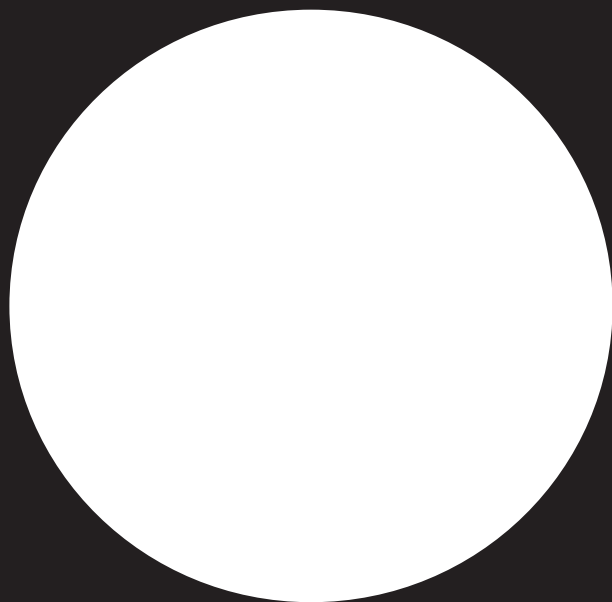


La Máquina de Hacer Pájaros

12 מסלולי קריאה
למכונה לייצור ציפורים
של ז'ואן דלגדו



קונספט: קבוצת sala-manca

טקסטים: ז'ואו דלגדו

מוזיקה: ירדן ארז

עיצוב המפות: מאיה שליפר

אלקטרוניקה: עמיר מרקוביץ

תכנות: גיא יצחקי

בניית הקופסה: ניר יהלום

כמות	מפרט טכני
1	קופסת עץ מצופת פורמיקה
1	לוח מיקרובקר ארדואינו מגה
2	לוחות נגני mp3.
16	שקעי אודיו
16	מפסקים מסוג בורר סיבובי
2	שקעי אודיו נוספים
2	אוזניות
1	ספק כוח מיוצב
1	רגל מתכת
2	ספות מבית הארגנטינה בירושלים

על המכונה

במכונה לייצור ציפורים
63 רצועות טקסט מוקרא
מתוך כתביו של ז'ואו דלגדו
ו־63 רצועות של סאונד או
מוזיקה. הרצועות השונות
מחולקות בין 16 אותיות,
מ־A עד O. בכל אות מספר
שונה של רצועות שאפשר
להאזין להן באמצעות
סיבוב הבורר שאליו יחובר
הכבל.

לחשתמש/ת אפשרות
לבחור רצועות בדרכים
הבאות:

א האזנה באמצעות
"מסלולי קריאה"
מהאטלס

ב האזנה באמצעות
האינדקס
(בסוף החוברת)

ג שיטות חופשי במכונה

הוראות הפעלה

א להרכיב אוזניות

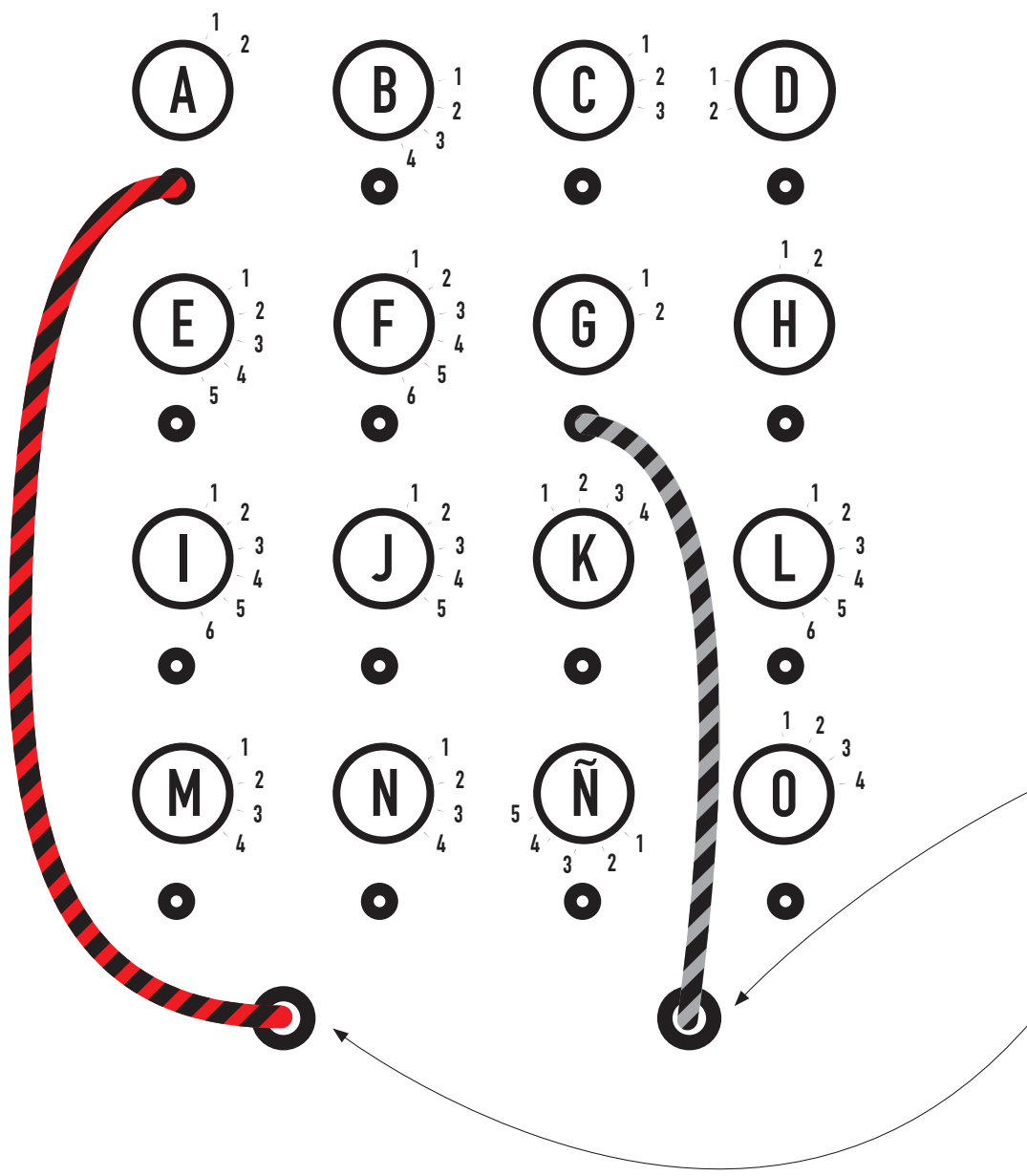
ב להחליט על דרך
ההאזנה מתוך
האפשרויות שצוינו
לעיל, לחבר את
הכבל/ים לאות הרצויה
ולסובב את הבורר
בהתאם:

כדי לשמוע טקסט
יש לחבר את **הכבל**
המסומן באדום,
הנמצא בצד השמאלי
של המכונה לחיבור
הנמצא מתחת לאות
הנבחרת ולסובב
את הבורר לרצועה
הרצויה.

כדי לשמוע סאונד או
מוזיקה יש להשתמש
באותו אופן בכבל
האפור.

שימוש בשני הכבלים
יחד ישמיע גם טקסט
וגם סאונד.

אם יש תקלה במכונה, נא לכתוב חייל ללאה ודיאגנו: salamanca00@gmail.com



07

Tguvot Konkretiot / Anonymous

08

76 / Arturo Maure

09

Monolog Shel Shomeret HaMuzeon
veMichtavim LeLugosi / Joao Delgado

10

Gospel of Delgado / Regina Handke

11

Delgado's Poetry in English

12

Poesía de Delgado en español y en francés

01

Yom Echad HaPrachim... / Joao Delgado

02

Otobiografia Beguf Shlishi / Joao Delgado

03

Shirey Pzura / Delgado, Handke, Maure,
Fantlova, Rodriguez, Mestre

04

HaMeshuamamot / Joao Delgado

05

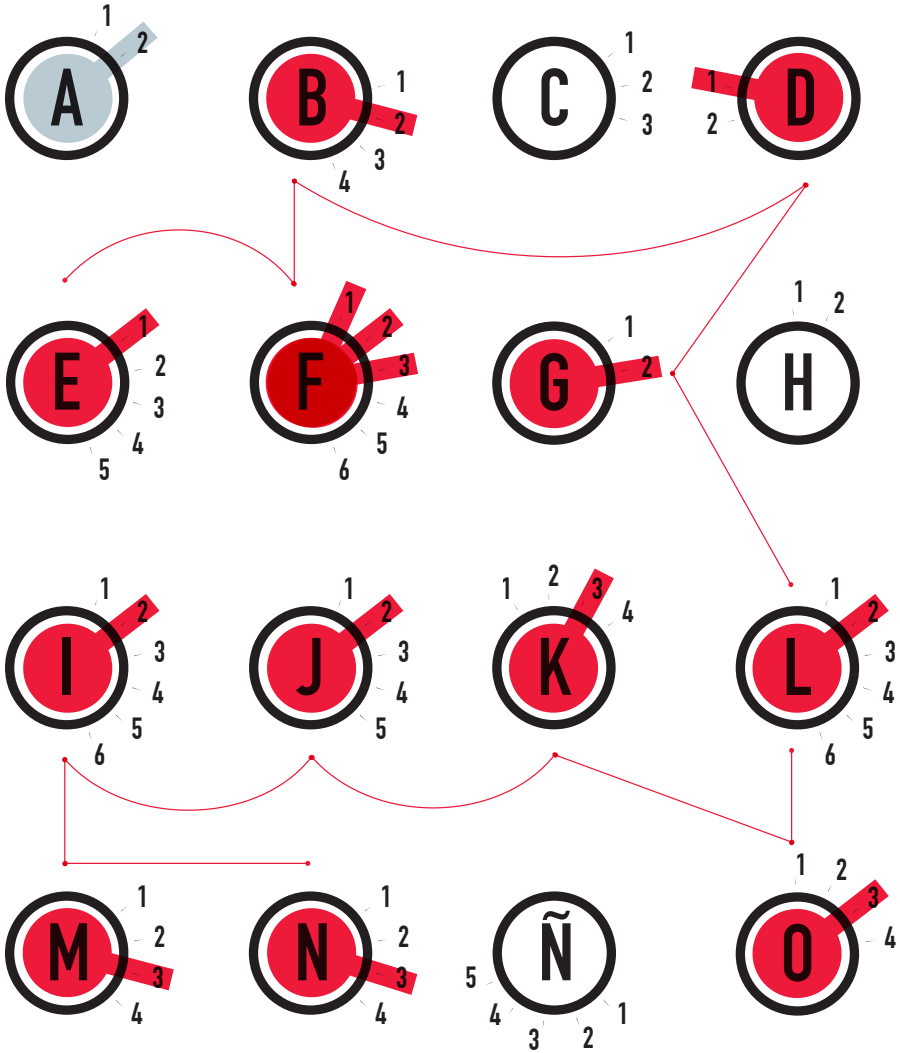
HaBsora Al-pi Delgado

06

HaMonologim Shel Sadranit Beit
HaKolnoa / Regina Handke

03

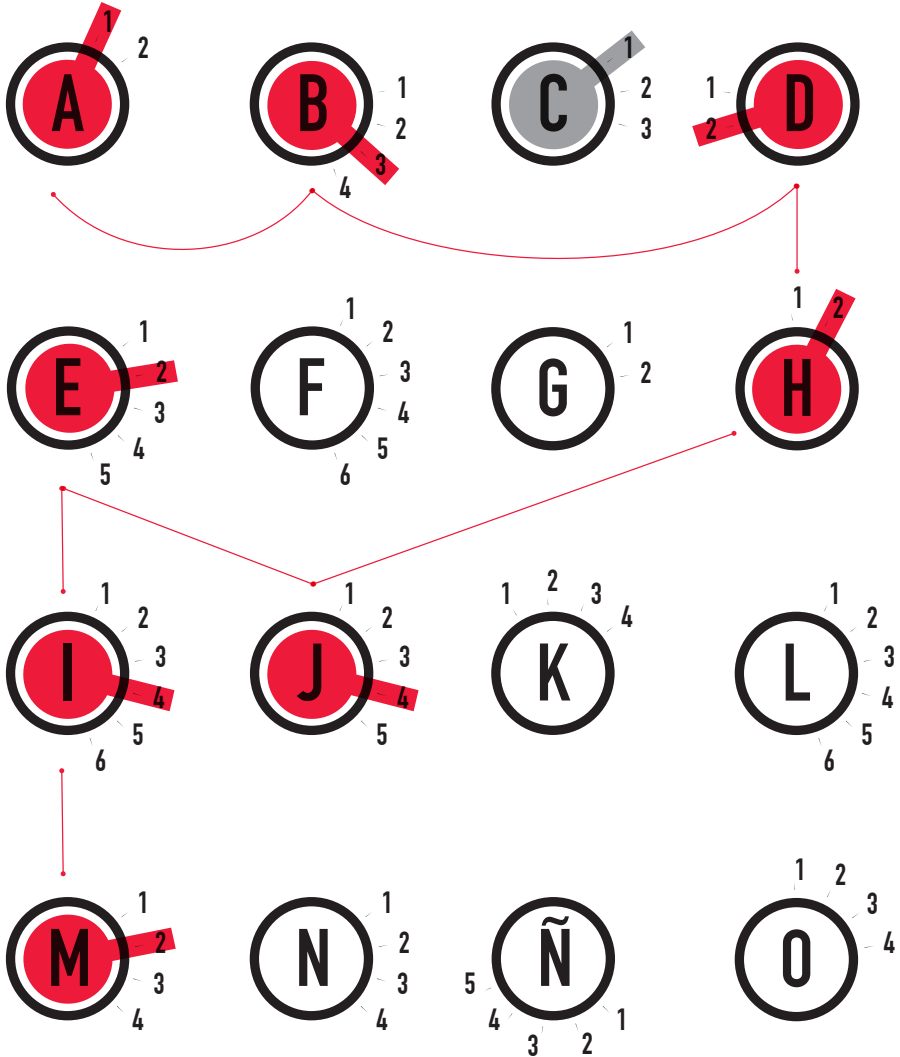
Shirey Pzura / Delgado, Handke, Maure,
Fantlova, Rodriguez, Mestre



TEXT: E1 › F1 › F2 › F3 › B2 › D1 › G2 › L2 › O3 › K3 › J2 › I2 › M3 › N3 | SOUND: A2

04

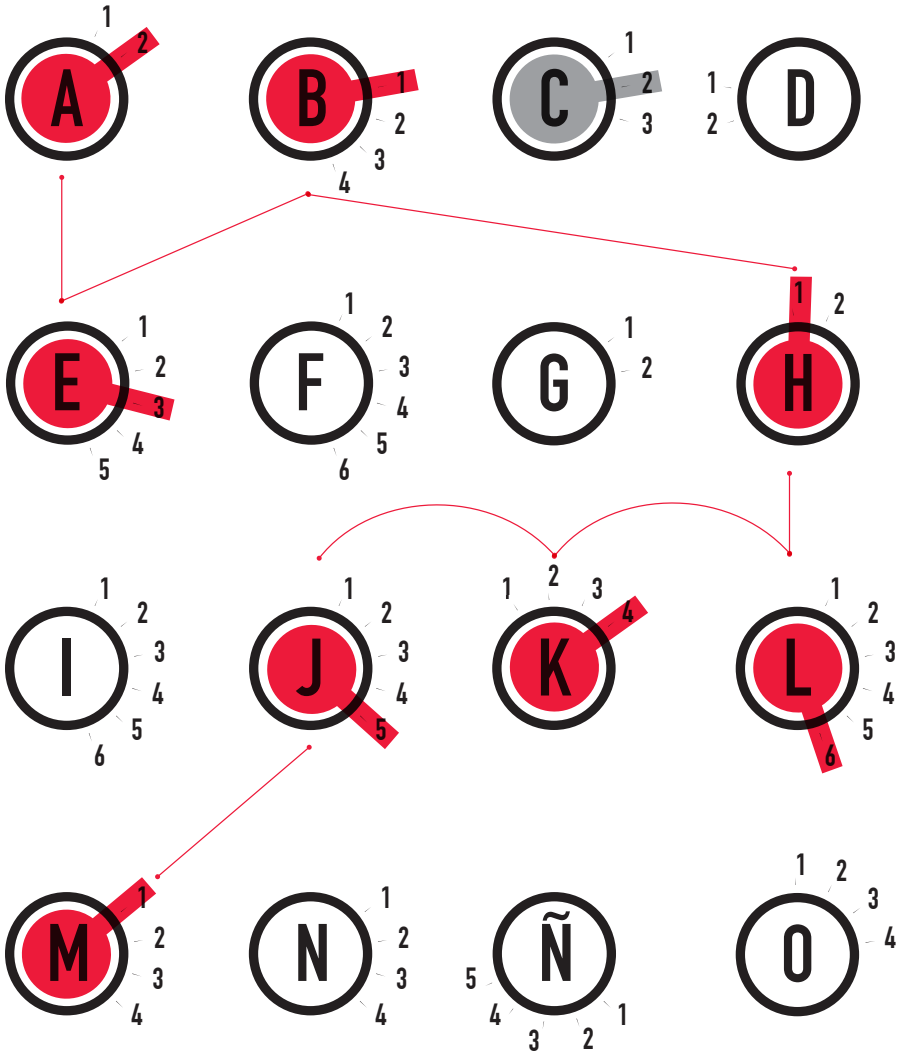
HaMeshuamamot / Joao Delgado



TEXT: A1 › B3 › D2 › H2 › J4 › E2 › I4 › M2 | SOUND: C1

05

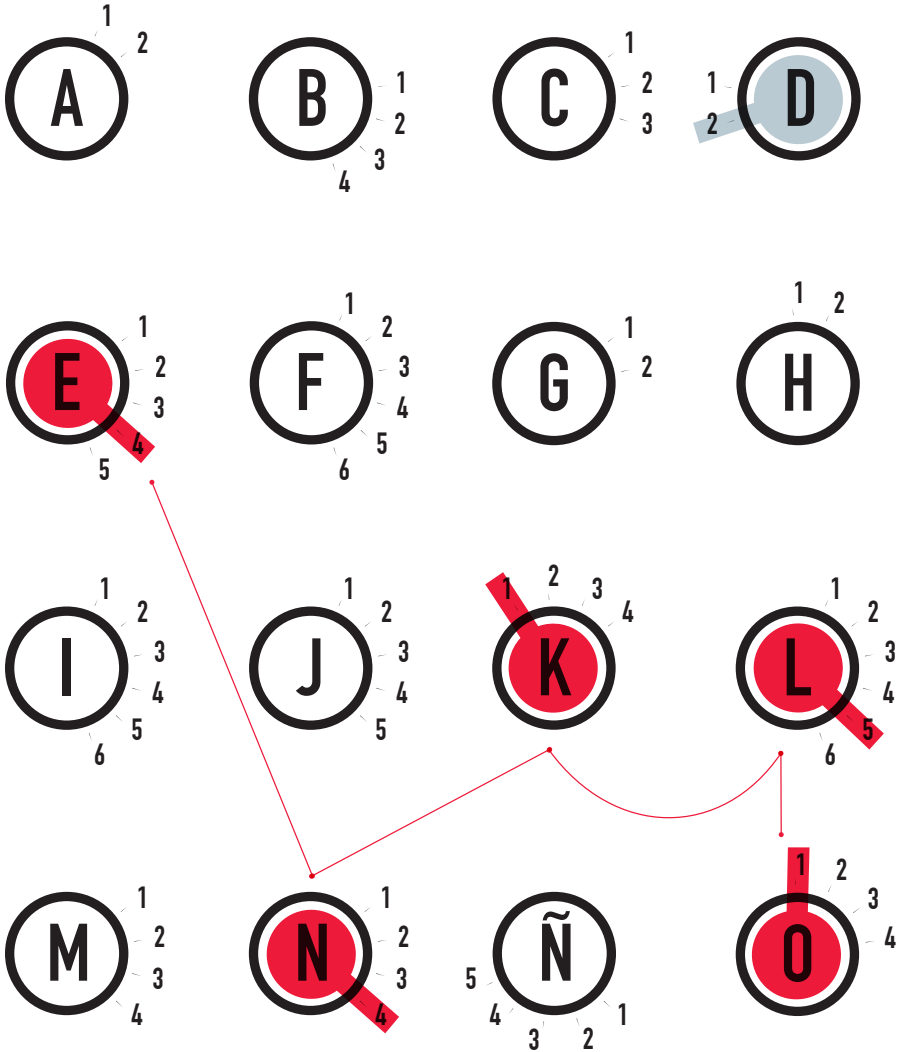
HaBsora Al-pi Delgado



TEXT: A2 › E3 › B1 › H1 › L6 › K4 › J5 › M1 | SOUND: C2

07

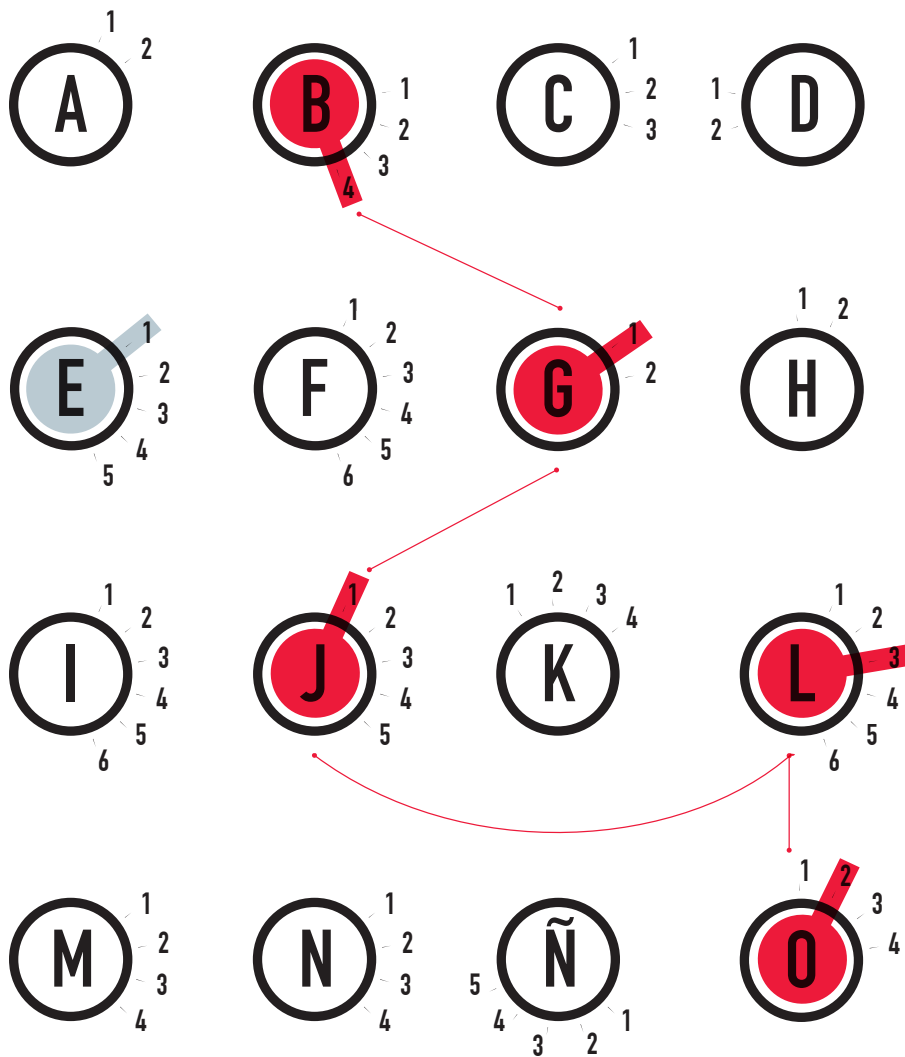
Tguvot Konkretiot / Anonymous



TEXT: E4 · N4 · K1 · L5 · O1 | SOUND: D2

10

Gospel of Delgado / Regina Handke



TEXT: B4 › G1 › J1 › L3 › O2 | SOUND: E1

מס' המפה כפתור

שם השיר

F1	03	Shirey Pzura	כשאני מגיע לפינות
F2	03	Shirey Pzura	חלב
F3	03	Shirey Pzura	בראייתי הכושלת
F4	01	Yom Echad HaPrachim	יום אחד הפרחים
F5	11	Delgado's Poetry in English	We forgot the rain
F6	08	Monolog Shel Shomeret HaMuzeon veMichtavim LeLugosi	מונולוג של שומרת המוזיאון
G1	10	Gospel of Delgado	Chapter 2
G2	03	Shirey Pzura	אוטוביוגרפיה בגוף שלישי
H1	05	HaBsora Al-pi Delgado	שיכחה
H2	04	HaMeshuamamot	המשועממות 4
I1		Kartis HaBikur Shel Mestre	
I2	03	Shirey Pzura	אינני רוצה לצייר כמו מגריט
I3			הערות על השיר 11 11 11 11
I4	04	HaMeshuamamot	המשועממות 7
I5	09	76	76
I6			מריאן לופ
J1	10	Gospel of Delgado	Oblivion
J2	03	Shirey Pzura	משפט אחד מספיק

INDEX

מס' המפה		כפתור		שם השיר
A1	04	HaMeshuamamot		המשועממות 1
A2	05	HaBsora Al-pi Delgado		פרק 1
B1	05	HaBsora Al-pi Delgado		פרק 3
B2	03	Shirey Pzura		אוטוביוגרפיה בגוף שלישי
B3	04	HaMeshuamamot		המשועממות 2
B4	10	Gospel of Delgado		Chapter 1
C1	06	HaMonologim Shel Sadranit Beit HaKolnoa		מונולוג של סדרנית בית הקולנוע 1
C2	06	HaMonologim Shel Sadranit Beit HaKolnoa		מונולוג של סדרנית בית הקולנוע 2
C3	06	HaMonologim Shel Sadranit Beit HaKolnoa		מונולוג של סדרנית בית הקולנוע 3
D1	03	Shirey Pzura		אם אני אומר ורד
D2	D2	HaMeshuamamot		המשועממות 3
E1	03	Shirey Pzura		אני לפעמים יוצא
E2	04	HaMeshuamamot		המשועממות 6
E3	05	HaBsora Al-pi Delgado		פרק 2
E4	07	Tguvot Konkretiot		תגובה קונקרטיית 1
E5	11	Delgado's Poetry in English		At every corner

נס' המפה כפתור

שם השיר

N2		Otobiografia Beguf Shlishi	חלק 1
N3	03	Shirey Pzura	בסובבתי את האני
N4	07	Tguvot Konkretiot	תגובה קונקרטיית 2
Ñ1	12	Poesía de Delgado en español y en francés	C'est l'éternité
Ñ2	12	Poesía de Delgado en español y en francés	He dejado de resistir la arena
Ñ3		Otobiografia Beguf Shlishi	חלק 2
Ñ4	12	Poesía de Delgado en español y en francés	Respuesta concreta 1
Ñ5	08	Monolog Shel Shomeret HaMuzeon veMichtavim LeLugosi	מכתב דלגדו ללוגוסי
01	07	Tguvot Konkretiot	תגובה קונקרטיית 4
02	10	Gospel of Delgado	Threepeny landscape
03	03	Shirey Pzura	סימנים ראשונים
04	04		המניפסט המצונזר של האסקולה הפוסטראליסטיית

J3		Delgado 's Poetry at the Slovenian Radio	
J4	04	HaMeshuamamot	המשועממות 5
J5	05	HaBsora Al-pi Delgado	דוד ואניה
K1	07	Tguvot Konkretiot	תגובה קונקרטיית 3
K2	11	Delgado's Poetry in English	When I say rose
K3	03	Shirey Pzura	מסקנות על כח ההתנגדות
K4	05	HaBsora Al-pi Delgado	נוף בגרוש
L1	08	Monolog Shel Shomeret	הקדמה למכתב של דלגדו ללוגוסי
		HaMuzeon veMichtavim LeLugosi	
L2	03	Shirey Pzura	11 11 11 11 11 11
L3	10	Gospel of Delgado	Oblivion
L4	11	Delgado's Poetry in English	Autobiography in 3rd person
L5	07	Tguvot Konkretiot	תגובה קונקרטיית 4
L6	05	HaBsora Al-pi Delgado	ב'1949 הוקם כאן כפר
M1	05	HaBsora Al-pi Delgado	Lo de la Rosa de Valery
M2	04	HaMeshuamamot	המשועממות 8
M3	03	Shirey Pzura	ששכחנו מהגשם
M4	11	Delgado's Poetry in English	Lo de la Rosa de Valery
N1	09	76	נ.ב.